

L3DL-CI, Université Félix Houphouët-Boigny  
<https://www.revue-akofena.com/>



Akofena, revue scientifique des Sciences du Langage, Lettres, Langues & Communication

# Akofena

N°007, Vol.1  
Février  
2023

Revue scientifique des Sciences du Langage,  
Lettres, Langues & Communication

ISSN-L 2706-6312  
E-ISSN 2708-0633



<https://www.revue-akofena.com/>

D.O.I: <https://doi.org/10.48734/akofena>



**Akofena, revue scientifique des Sciences du Langage,  
Lettres, Langues & Communication**  
<https://www.revue-akofena.com>

**D.O.I :** <https://doi.org/10.48734/akofena>



**Akofena**

**PÉRIODIQUE : SÉMESTRIEL**

**CC BY 4.0 - Creative Commons**



**Sous-direction du dépôt légal, 1<sup>er</sup> trimestre  
Dépôt légal n°16304 du 06 Mars 2020**

**Éditeur :**  
**L3DL-CI, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire**



INDEXATION INTERNATIONALE



# Akofena



<https://doaj.org/toc/2706-6312>

[https://reseau-mirabel.info/revue/7228/Akofena\\_revue\\_scientifique\\_des\\_sciences\\_du\\_langage\\_lettres\\_langues\\_et\\_communication](https://reseau-mirabel.info/revue/7228/Akofena_revue_scientifique_des_sciences_du_langage_lettres_langues_et_communication)



[https://www.journaltoCs.ac.uk/index.php?action=browse&subAction=pub&publisherID=5480&journalID=46600&page=1&userQueryID=&sort=&local\\_page=1&sortBy=&orCol=1](https://www.journaltoCs.ac.uk/index.php?action=browse&subAction=pub&publisherID=5480&journalID=46600&page=1&userQueryID=&sort=&local_page=1&sortBy=&orCol=1)

[https://www.worldcat.org/title/revue-akofena-hors-srie/oclc/1151418959&referer=brief\\_results](https://www.worldcat.org/title/revue-akofena-hors-srie/oclc/1151418959&referer=brief_results)



<https://bibliographies.brillonline.com/pages/lb/periodicals>



<https://commons.datacite.org/doi.org?query=Akofena>

[http://ezb.uni-regensburg.de/ezeit/detail.phtml?bibid=SUBHH&colors=7&lang=de&jour\\_id=466175](http://ezb.uni-regensburg.de/ezeit/detail.phtml?bibid=SUBHH&colors=7&lang=de&jour_id=466175)



<https://searchworks.stanford.edu/view/13629336>

<https://dbh.nsd.uib.no/publiseringskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=498446>



<https://essentials.ebsco.com/search?query=Akofena&language=en>

<https://portal.issn.org/resource/ISSN/2078-0633>



<https://zenodo.org/search?page=1&size=20&q=Akofena>

<https://www.arsartium.org/wp-content/uploads/2021/02/MLA.pdf>



[https://scholar.google.com/scholar?hl=en&as\\_sdt=0%2C5&q=revue+akofena&btnG=](https://scholar.google.com/scholar?hl=en&as_sdt=0%2C5&q=revue+akofena&btnG=)

<https://linguistlist.org/pubs/journals/get-journals.cfm?JournalID=70242>



<https://www.ascleiden.nl/content/recently-published-journal-articles-week-21-2020>

Pour plus d'informations sur toutes nos bases d'indexation internationale :

<https://www.revue-akofena.com/indexation/>

## COMITÉ ÉDITORIAL & DE RÉDACTION EDITORIAL AND WRITING BOARD



### Directeur de publication et Rédacteur en chef / Director of Publication/ Editor-in-Chief

- Dr (MC) ASSANVO Amoikon Dyhie, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*

### Co-directeur de publication / Co-editor of Publication

- Dr (MC) KRA KOUAKOU Appoh Enoc, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*

### Secrétaires éditoriaux / Editors' Secretaries

- Dr AHADI SENGE MILEMBA Phidias, *Université de Goma, RDC*
- Dr ATSE N'cho Jean-Baptiste, *Université Alassane Ouattara*
- Dr BOUTIN Akissi Béatrice, *Université la Sapienza, Rome, Italie*
- Dr GONGO Bleu Gildas, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr KODAH Mawuloe Koffi, *University of Cape Coast Cape Coast, Ghana*
- Dr KOUACOU N'goran Jacques, *Université Félix Houphouët-Boigny*
- Dr KOUASSI N'dri Maurice, *Université Péléforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire*
- Dr KOUESSO Jean Romain, *Université de Dschang, Cameroun*
- Dr MADJINDAYE Yambaïdjé, *Université de N'Djaména, Tchad*
- Dr MANDOU AYIWOUO Faty-Myriam, *Université de Douala, Cameroun*
- Dr SIB Sié Justin, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr SEA Souhan Monhuet Yves, *Université Félix Houphouët-Boigny*
- Dr TOLOGO Guillaume Ballebé, *Université Joseph Ki-Zerbo, Burkina Faso*
- Dr UNGUREANU Cristina, *Université de Pitesti, Roumanie*

### Secrétaires de rédaction / Editorial Secretaries

- Dr BEN LARBI Sara, *Université de Lorraine, France*
- Dr BERE Anatole, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr CONGO Aoua Carole, *CNRST, Burkina Faso*
- Dr EYI Max-Médard, *Université de Libreville, Gabon*
- Dr KONE Drissa, *Unification Theological Seminary, USA New York City Campus*
- Dr KOUASSI Amoin Liliane, *INSAAC, Côte d'Ivoire*
- MAMADI Robert, *Université Adam Barka d'Abéché, Tchad*
- Dr MBARGA François, *Université de Yaoundé 1, Cameroun*
- Dr NANTOB Mafobatchie, *Université de Lomé, Togo*
- Dr NIAMIEN N'da Tanoa Christiane, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr NGUEMA ANGO Joseph-Marie, *École Normale Supérieure du Gabon*
- Dr N'GUESSAN Kouassi Akpan Désiré, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr STOLL Marie, *Humboldt State University, USA*
- Dr YEO Kanabein Oumar, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr YOUANT Yves-Marcel, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*

### Secrétaires informatiques / IT Secretaries

- Dr ALLOU Allou Serge Yannick, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr DODO Jean-Claude, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr N'GORAN Konan Fortuna Arnaud, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*

### Secrétaires administratifs / Administrative Secretaries

- Dr AHATÉ Tamala Louise, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr ALLA N'guessan Edmonde-Andréa, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*

- **Dr AMANI-ALLABA Angèle Sébastienne**, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- **Dr ANDREDOU Assouan Pierre**, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- **Dr KESSIE-OUATTARA Diane-Laure**, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- **Dr TAKORE-KOUAME Aya Augustine**, *Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire*

# COMITÉ SCIENTIFIQUE & DE LECTURE SCIENTIFIC AND READING BOARD



## National

- Prof. ABOA Abia Alain Laurent, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. AHOUA Firmin, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. BOGNY Yapo Joseph, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. BOHUI Djédjé Hilaire, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. EKOUE Williams Jacob, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. FOBAH Eblin Pascal, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr (MC) GOA Kacou, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. HIEN Sié, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr (MC) HOUMEGA Munseu Alida, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. KOUAMÉ Abo Justin, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. LEZOU KOFFI Aimée-Danielle, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. KOSSONOU Kouabena Théodore, *Univ. Félix Houphouët-Boigny*
- Prof. KOUADIO N'Guessan Jérémie, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr (MC) MANDA Djoa Johson, *Institut National Polytechnique Félix Houphouët-Boigny*
- Prof. N'GORAN POAMÉ Léa Marie Laurence, *Université Alassane Ouattara, CI*
- Dr (MC) TAPÉ Jean-Martial, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. TOUGBO Koffi, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr (MC) ZAKARI Yago, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*

## International

- Dr (MC) ADJERAN Moufoutaou, *Université d'Abomey-Calavi, Bénin*
- Prof. AINAMON Augustin, *Université d'Abomey-Calavi, Bénin*
- Dr (MC) BENAÏCHA Fatima Zohra, *Université de Blida 2, Algérie*
- Prof. GBAGUIDI Koffi Julien, *Université d'Abomey-Calavi, Bénin*
- Dr (MC) KABORE Bernard, *Université Joseph Ki-Zerbo, Burkina Faso*
- Prof. KANTCHOA Laré, *Université de Kara, Togo*
- Prof. KHARROUBI Sihame, *Université Ibn Khaldoun de Tiaret, Algérie*
- Prof. LOUM Daouda, *Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal*
- Prof. MALGOUBRI Pierre, *Université Joseph Ki-Zerbo, Burkina Faso*
- Prof. MOUS Maarten, *Université Leyde, Pays-Bas*
- Dr(MC) NJIOMOUO LANGA Carole, *Université de Maroua, Cameroun*
- Dr(MC) NOUREDINE Djamaledine, *Université de Tiaret, Algérie*
- Dr (MC) OULEBSIR-OUKIL Kamila, *École Normale Supérieure de Bouzaréah, Algérie*
- Dr (MC) OUÉDRAOGO Mahamadou Lamine, *Université Norbert Zongo, Burkina Faso*
- Prof. PALI Tchaa, *Université de Kara, Togo*
- Prof. QUINT Nicolas, *Université Paris Villejuif, France*
- Dr (MC) RAKOTOMALALA Jean Robert, *Université de Toliara, Madagascar*



- **Dr (MC) RAZAMANY Guy**, *Université de Mahajanga, Madagascar*
- **Dr (MC) REDOUANE Rima**, *Université Abderrahmane MIRA-Bejaia, Algérie*
- **Prof. TCHABLE Boussanlègue**, *Université de Kara, Togo*

## *Ligne éditoriale*

**A**kofena symbolise le courage, la vaillance et l'héroïsme. En pays Akan, les épées croisées représentent les boucliers protecteurs du Roi. La revue interdisciplinaire Akofena des Lettres, Langues et Civilisations publie des articles inédits, à caractère scientifique. Ils auront été évalués en double aveugle par des membres du comité scientifique et d'experts selon leur(s) spécialité(s). Notons qu'Akofena est une revue au confluent des Sciences du Langage, des Lettres, Langues et de la Communication. Les textes publiés sont des contributions théoriques ou des résultats de recherches de terrain des Chercheurs, Enseignants-Chercheurs et Étudiants. Pour éliminer toute velléité de collision avec des textes existants en ligne, c'est-à-dire déjà publiés, et obtenir un texte publiable ayant une grande qualité scientifique, valorisant tant le Contributeur que la revue Akofena, depuis octobre 2021, le Comité scientifique et l'Éditeur imposent à tout projet d'article une soumission à la détection anti-plagiat. Notons que le score obtenu ne devra pas excéder 20%. Akofena n'est ni une revue nationale ni régionale, mais une revue ouverte et accessible aux chercheurs de tous les horizons linguistiques. C'est à ce titre que les différents numéros publiés par Akofena font l'objet d'appel à contributions internationales sur les canaux de diffusions existantes. Outre, pour se départir des revues prédatrices, qui pullulent le monde universitaire, la soumission et les évaluations des projets d'article sont entièrement gratuites. Les seuls frais perçus par les nos services restent les frais liés à l'insertion/ publication des textes acceptés après évaluation.

Pour terminer, conformément à la politique de libre accès, les articles publiés peuvent être copiés et distribués sans autorisation, à condition qu'une citation correcte de la publication originale soit fournie. Nous nous engageons à faire progresser la science et les applications à travers nos publications. Akofena veut s'assurer que votre expérience éditoriale se déroule le mieux possible afin que vous puissiez vous concentrer sur ce qui compte vraiment.

**M. ASSANVO A. Dyhié**, Maître de Conférences, Directeur de publication, Éditeur-en-Chef



# Akofena

Revue scientifique des Sciences du Langage, Lettres,  
Langues & Communication

D.O.I: <https://doi.org/10.48734/akofena.s007v1.2023>

## SOMMAIRE

### Éditorial

- |    |   |     |
|----|---|-----|
| 01 | <b>Taqiyeddine BELABES, Fayçal BENMABROUK &amp; Takieddine YAHIA</b><br>L'approche anthropologique et le contexte social : une étude épistémologique des perceptions méthodologiques  | 03  |
| 02 | <b>Radhia CHERAK</b><br>Cours en ligne : qu'en est-il des droits des enseignants et de leurs propriétés intellectuelles ? Cas de la période de la Covid-19 en Algérie   | 13  |
| 03 | <b>Paul Koffitse AGOBIA &amp; Mawuloe Koffi KODAH</b><br>Anxiété langagière et l'âge de début d'appropriation dans le contexte multilingue ghanéen : cas des étudiants de français  | 21  |
| 04 | <b>Abla HOUICHI</b><br>L'esthétique du renouvellement dans l'écriture romanesque de Maurice Bandaman  | 35  |
| 05 | <b>Naouèl DELLALOU</b><br><i>La part du mort</i> de Yasmina Khadra : du polar à l'écriture testimoniale   | 53  |
| 06 | <b>Rautha charity GANDU, Elizabeth ENUKORA &amp; Fatimah SHEHU</b><br>L'emploi de la sémiologie en traduction : vers une amélioration du développement du vocabulaire des élèves-officiers de l'académie nigériane de défense | 63  |
| 07 | <b>Fatiha ATTOU</b><br>L'écriture tragique dans <i>D'autres vies que la mienne</i> d'Emmanuel Carrère   | 73  |
| 08 | <b>Yamina BENACHOUR</b><br>L'apport de l'étayage dans le développement des compétences rédactionnelles des apprenants du FLE  | 83  |
| 09 | <b>Moussa SAMBA</b><br>La figure de l'autre dans <i>La trilogie des fourmis</i> de Bernard Werber   | 93  |
| 10 | <b>Salima RAHEM</b><br>L'apport des ateliers d'écriture dans l'amélioration des compétences scripturales des apprenants de FLE en contexte universitaire  | 103 |

11	<b>Fatima Lamia BELOUD &amp; Sarra FATEH</b>	113
	La transposition du fait divers en littérature, le cas du roman <i>Chanson douce</i> de Leïla Slimani	
12	<b>Yves-Abel FEZE</b>	123
	Atouts et apories du postcolonial : à propos des passes et impasses terminologiques d'une théorie et des littératures éponymes	
13	<b>Mor DIEYE</b>	135
	Héritage et identité : moyens de construction d'une culture	
14	<b>Dawn Kwashie GANU, Kodjo TETEKPOR &amp; Joseph Arimiyawu ABDULAI</b>	143
	Transtextualité de <i>La ferme des animaux</i> de Orwell et <i>En attendant le vote des bêtes sauvages</i> de Kourouma	
15	<b>Rodrigue BOULINGUI</b>	153
	René Maran moraliste	
16	<b>Roseline FOUODJI WAGOUM Epse DJATSA</b>	167
	Les réseaux sociaux et la face cachée de l'iceberg : analyse stylistico-pragmatique d'une des sorties médiatiques d'une créatrice de contenu digital camerounaise	
17	<b>Amadou Yoro NIANG</b>	179
	Analyse des interactions dans l'apprentissage du langage à l'école primaire : une étude sur l'implication des apprenants	
18	<b>Samia Ilhem NOUADRI</b>	193
	Autonomie et flexibilité du e-learning	
19	<b>Jean Bruno ANTSUE &amp; Fabrice OLLEMBE</b>	201
	La prégnance ou l'obsession des actions et de l'intrigue tragique dans la créativité littéraire d'Emmanuel Dongala	
20	<b>Yves DIOUF</b>	215
	Proxénéisme et concubinage dans <i>Le Sous-Préfet</i> et <i>Le maquis</i> de Mosé Chimoun	
21	<b>Ndiène NDOUR</b>	225
	L'impact de la présence numérique des employés dans la construction de l'e-réputation de leurs entreprises : l'exemple des secteurs des télécommunications, de l'informatique et du commerce en ligne au Sénégal	
22	<b>Ousseynou DIOUF</b>	237
	Changes and paradoxes in religion in the United Kingdom and Senegal: a comparative study	
23	<b>Kouakou Hilaire KOUAME &amp; Koffi Jacques Anderson BOUADOU</b>	247
	Vaccination infantile et infodémie à l'ère de la Covid-19	
24	<b>Irodine Keuline SEGNING MBOUKEU</b>	263
	Les motifs littéraires de l'amour extraconjugal : une analyse stylistique de <i>La maîtresse du ministre</i>	
25	<b>Dounya ORCHI &amp; Zouhir ZIGHIGHI</b>	273
	La quête de l'identité dans la littérature maghrébine féminine de langue française : l'exemple de <i>Kiff Kiff demain</i> de Faiza Guéne	

26	<b>Bakary SYLLA</b>	281
	L'école, instrument de la domination linguistique du français en Côte d'Ivoire	
27	<b>Mansour DAMACHE</b>	291
	L'impact du milieu socioculturel sur la compétence orale en classe de Français : cas de la 3 <sup>ème</sup> année du cycle collégial	
28	<b>Suis Marius KOUAME, N'Dri Célestin KOFFI &amp; N'Doumy Noel ABE</b>	303
	Étiologies sociales de la bilharziose urinaire chez les Attié d'Ahoué	
29	<b>Daniel KADAI AGUIDJIRA</b>	313
	De la prégnance des mythes bibliques à l'expression de la socio-culture haïtienne : une lecture mythocritique d' <i>Une étrange Cathédrale dans la graisse des ténèbres</i> de Frankétienne	
30	<b>Béchir CHKIRBENE &amp; Mokhtar SAHNOUN</b>	325
	Ionesco et Beckett : Transgression de la représentation scénique et tragédie du langage	
31	<b>Mohamed BENAMARA &amp; Sihame KHARROUBI</b>	339
	La chanson et son apport au développement des compétences orales en classe de FLE : cas de la première année secondaire)	
32	<b>Balica BRAIMAH, Ebenezer OTENG-PREKO &amp; Millicent YENCKANGYI</b>	355
	The french language: its relevance to the geographical location of Ghana; prospects and challenges	
33	<b>Bara NDIAYE</b>	367
	<i>L'ut pictura poësis</i> ou l'échec du langage dans <i>L'idéal</i> de Baudelaire	
34	<b>Frank D'alip SANJON</b>	375
	<i>El otoño del patriarca</i> de Gabriel García Márquez y <i>La croix du Sud</i> de Joseph Ngoue: una autopsia de las injusticias sociales por parte de los lideres poscoloniales	
35	<b>Papa Mamour DIOP</b>	389
	Gamificación y aprendizaje cooperativo: un binomio didáctico para desarrollar la competencia comunicativa en ELE en alumnados numerosos del África subsahariana	
36	<b>Paul ANNING, Francis Douglas APPIAH, Bernard AMPONG &amp; Charles AFRAM SENIOR</b>	401
	Aspects des activités funèbres Akan influencés par la modernité	
37	<b>Moussa NGOM</b>	411
	Forêts, arbres, plantes et fleurs dans <i>María</i> , de Jorge Isaacs	
38	<b>Ibrahima DIOUF</b>	425
	La ville coloniale dans <i>Les Écailles du ciel</i> (1986) et <i>Ville cruelle</i> (1971) : lieu de résonance entre fascination et répulsion	